



**DISTRITO ESCOLAR DE FILADELFIA**  
OFICINA DE CURRÍCULO, INSTRUCCIÓN Y EVALUACIÓN  
Calle Broad Norte #440  
Filadelfia, Pa 19130

### **Características y adaptaciones para las pruebas Keystone/PSSA, 2018/2019**

- Hay ciertas opciones disponibles para *todos* los estudiantes durante las pruebas, tales como el uso de tiempo prolongado y lectura en voz alta de todos los elementos de matemáticas, ciencias, álgebra 1 y biología y ciertos tipos de elementos en la evaluación ELA, etc.
- Las opciones disponibles para *todos* los estudiantes se llaman "características de la prueba".
- Las opciones disponibles para estudiantes de educación especial, EL, y Plan 504 que las necesitan para poder participar en la evaluación son llamados "adaptaciones". Por lo tanto, las adaptaciones son prácticas que proporcionan a estos estudiantes un acceso equitativo a elementos de la prueba.
- Las adaptaciones se dividen en 4 categorías: Presentación, Respuesta, Configuración y Tiempo.
- Todas las adaptaciones que están disponibles para los exámenes Keystone también están disponibles para los de PSSA.
- **Es fundamental tener en cuenta que a pesar de que algunas adaptaciones pueden ser apropiadas para uso educativo, pueden no ser apropiadas para su uso en una evaluación estandarizada.**
- Las adaptaciones deben coincidir con las necesidades de los estudiantes; los estudiantes deben estar dispuestos a utilizarlas; y los estudiantes deben participar en su selección (ver "Recursos Suplementarios" en las Directrices para adaptaciones en PSSA y Keystone, 2019\*).
- Una mejor práctica en la elección de adaptaciones para las pruebas, es utilizar la adaptación de forma rutinaria con el estudiante antes de la prueba y documentar su uso exitoso. No es una buena práctica proporcionar una adaptación en una situación de evaluación que el alumno no utiliza de forma regular.

### **Adaptaciones disponibles SOLAMENTE para estudiantes EL**

Se permiten tres adaptaciones *voluntarias*, específicamente para estudiantes EL

- 1) Diccionarios que traducen de palabra a palabra, sin definiciones, sin imágenes, o conexión a la internet ---- permitidos en exámenes Keystone álgebra 1 y biología, y en PSSAs de Matemáticas y Ciencias SOLAMENTE. (Disponible para todos los estudiantes EL, independientemente del número de años en el país)
- 2) Intérpretes/traductores a la vista\*\* ---- permitidos en exámenes Keystone álgebra 1 y biología, y en PSSAs de Matemáticas y Ciencias y para las pautas de escritura de la sección de redacción ELA PSSA. (Disponible sólo para estudiantes EL que están en escuelas de los Estados Unidos por menos de 3 años)
- 3) Prueba y folletos para respuestas bilingües inglés / español ---- permitidos en exámenes Keystone álgebra 1 y biología, y en PSSAs de Matemáticas y Ciencias. (Disponible sólo para estudiantes EL que están en escuelas de los Estados Unidos por menos de 3 años)

*NOTA: Los ajustes especiales para estudiantes EL no están disponibles para estudiantes que hayan salido del programa.*

**\* Para obtener más información sobre las características de las pruebas y las adaptaciones, utilice el siguiente enlace y busque en la sección Adaptaciones de Pruebas en el lado derecho de la página:**

<https://www.education.pa.gov/K-12/Assessment%20and%20Accountability/PSSA/Pages/TestingInformation.aspx>

**\*\* Para saber sobre la función de los intérpretes y traductores, vaya al enlace de arriba y, a continuación, haga clic en 2019 Guías sobre ajustes para estudiantes EL**